

## Initiatives ministérielles

**Le président suppléant (M. Kilger):** Que tous ceux qui sont en faveur de la motion veuillent bien dire oui.

**Des voix:** Oui.

**Le président suppléant (M. Kilger):** Que tous ceux qui sont contre veuillent bien dire non.

**Des voix:** Non.

**Le président suppléant (M. Kilger):** À mon avis, les oui l'emportent.

**M. Gagliano:** Monsieur le Président, je fais appel au Règlement. Vous trouverez, je crois, qu'il y a consentement unanime pour que les résultats du vote que nous venons de tenir sur le projet de loi C-34 s'appliquent au projet de loi C-33.

• (2030)

**Le président suppléant (M. Kilger):** La Chambre a entendu les termes de la motion. Plaît-il à la Chambre d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

(La motion, mise aux voix, est adoptée.)

(Vote n° 81)

## POUR

## Députés

Adams  
Allmand  
Assadourian  
Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)  
Baker  
Barnes  
Bellehumeur  
Berger  
Blondin—Andrew  
Bouchard  
Brown (Oakville—Milton)  
Bryden  
Caecia  
Campbell  
Caron  
Chan  
Cohen  
Collins  
Cowling  
Debien  
DeVillers  
Dromisky  
Duceppe  
Easter  
Fewchuk  
Finlay  
Gagliano  
Gallaway  
Godfrey  
Graham  
Grose  
Guay  
Harb  
Harvard  
Hopkins  
Iftody  
Jackson  
Jordan  
Kirkby  
Kraft Sloan  
Landry  
Lastewka  
Lebel  
Leroux (Richmond—Wolfe)  
Loney  
MacLaren (Etobicoke North)  
Maloney  
Marleau  
McCormick  
McKinnon

Alcock  
Anderson  
Augustine  
Bachand  
Bakopanos  
Beaumier  
Bellemare  
Bethel  
Bodnar  
Brien  
Brushett  
Bélisle  
Calder  
Cannis  
Catterall  
Clancy  
Collenette  
Comuzzi  
Daviault  
de Savoye  
Discepola  
Dubé  
Duhamel  
English  
Fillion  
Fontana  
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)  
Gauthier (Ottawa—Vanier)  
Godin  
Gray (Windsor West)  
Guarnieri  
Guimond  
Harper (Churchill)  
Hickey  
Ianno  
Irwin  
Jacob  
Keyes  
Knutson  
Lalonde  
Langlois  
Laurin  
LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso)  
Leroux (Shefford)  
Loubier  
Malhi  
Marchand  
Massé  
McGuire  
McLaughlin

McLellan (Edmonton Northwest)  
McWhinney  
Milliken  
Mitchell  
Murray  
Nault  
O'Brien  
Pagtakhan  
Paré  
Peters  
Phinney  
Pomerleau  
Regan  
Robichaud  
Rock  
Sauvageau  
Shepherd  
Solomon  
Steckle  
Szabo  
Thalheimer  
Torsney  
Ur  
Vanclief  
Wappel  
Whelan  
Zed—153

McTeague  
Mercier  
Minna  
Murphy  
Ménard  
Nunez  
O'Reilly  
Parrish  
Peric  
Peterson  
Pickard (Essex—Kent)  
Proud  
Richardson  
Rocheleau  
Rompkey  
Scott (Fredericton—York Sunbury)  
Sheridan  
Speller  
Stewart (Northumberland)  
Taylor  
Tobin  
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)  
Valeri  
Walker  
Wells  
Young

## CONTRE

## Députés

Abbott  
Benoit  
Bridgman  
Cummins  
Epp  
Frazer  
Gouk  
Grubel  
Hart  
Hill (Prince George—Peace River)  
Johnston  
McClelland (Edmonton Southwest)  
Morrison  
Ramsay  
Schmidt  
Silye  
Speaker  
Strahl—35

Ablonczy  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Chatters  
Duncan  
Forseth  
Gilmour  
Grey (Beaver River)  
Hanrahan  
Hermanson  
Hoeppner  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Penson  
Ringma  
Scott (Skeena)  
Solberg  
Stinson

## DÉPUTÉS «PAIRÉS»

## Députés

Asselin  
Bertrand  
Crête  
Deshaies  
Finestone  
Gagnon (Québec)  
Gerrard  
Lincoln  
Picard (Drummond)  
Stewart (Brant)

Axworthy (Winnipeg South Centre)  
Bonin  
Daiphond—Guiral  
Dumas  
Fry  
Gauthier (Roberval)  
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)  
Maloney  
St-Laurent  
Verran

**Le président suppléant (M. Kilger):** Je déclare la motion adoptée.

(Le projet de loi est lu pour la troisième fois et adopté.)